

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 92 (1974)  
**Heft:** 28

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

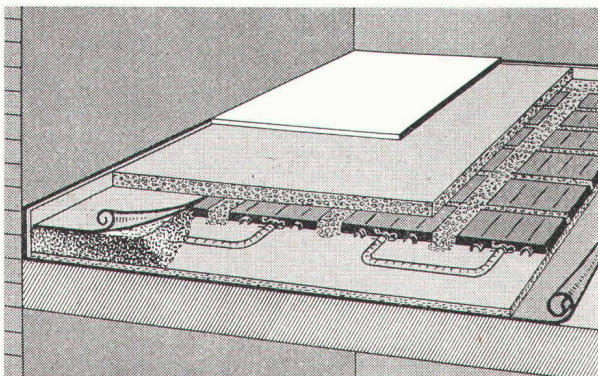
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# BODENHEIZUNG

die Lösung für höchste Ansprüche

- unspürbar:  
man fühlt sich einfach wohl
- rationell:  
bis 25 % Heizkosteneinsparung
- individuell:  
anpassbar, jeder bekommt, was er will
- unsichtbar:  
erlaubt freie Raumgestaltung
- bewährt:  
40 Jahre Erfahrung — Ihre Garantie
- flexibel:  
dank 90/70 Grad Heizwassertemperatur  
mit örtlichen Heizflächen kombinierbar  
ohne Unterstation
- modern:  
neue, arbeitssparende Materialien



Schnitzzeichnung durch die neue Konstruktion bei Unterlagsböden:  
nur noch 5 kg Material pro m<sup>2</sup>

Verlangen Sie noch heute unsere neuesten Unterlagen!



**DERIA-DESTRA AG für Strahlungswärme**

CH-8132 EGG-ZÜRICH

Zelgmatt 38

Tel. (01) 86 13 50

## Schweizerische Bauzeitung

Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein und der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich  
Gründet 1883 von Ing. A. Waldner

92. Jahrgang Heft 28

11. Juli 1974

### Inhalt

Die beweglichen Verschlüsse für das Eiswehr in der Sihl. Von *L. J. Streuli* . . . . . 695\*

### Umschau

Die Schweizer Werkzeugmaschinenindustrie im europäischen Verband. Persönliches. Der Triebzug RABDe 8/16 . . . . . 708\*

### Nekrologe

W. Saxer; G. Schmidt; H. Stalder; W. Schneider . . . 709

### Buchbesprechungen

Betriebseinrichtung. von *G. Kossatz*. Kunststoff-Verzeichnis, herausgegeben von der *Rationalisierungsgemeinschaft Bauwesen im RKW, Frankfurt a. M.* . . . 709

### Wettbewerbe

Kirchgemeindehaus in Kilchberg ZH . . . . . 710

### BSA — Bund Schweizer Architekten

Die Rathausbrücke . . . ein Problem? . . . . . 710

### Ankündigungen

Gewerbemuseum Basel; Kunstmuseum Luzern; Historisches Museum St. Gallen; Kunstgewerbemuseum Zürich; Arbeitstagung über Naherholungstourismus; 4. Internationale Ausstellung für Tankbau und Tankerschutz «Tank 74», Zürich . . . . . 710

### Grüne Seiten (vorn)

Laufende Wettbewerbe . . . . . G 113  
Kommende Weiterbildungsveranstaltungen . . . . . G 114

### Grüne Seiten (hinten)

Sauerstoff für den Genfersee; Aus Technik und Wirtschaft . . . . . G 115\*  
Neue Bücher . . . . . G 116

### Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: CH-8021 Zürich, Postfach 630  
Telephon 01 / 36 55 36, Postcheck 80 - 6110

### Anzeigenverwaltung

IVA AG für internationale Werbung  
8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16  
Telephon 01 / 26 97 40, Postcheck 80 - 32735  
Filialen in Lausanne und Genf



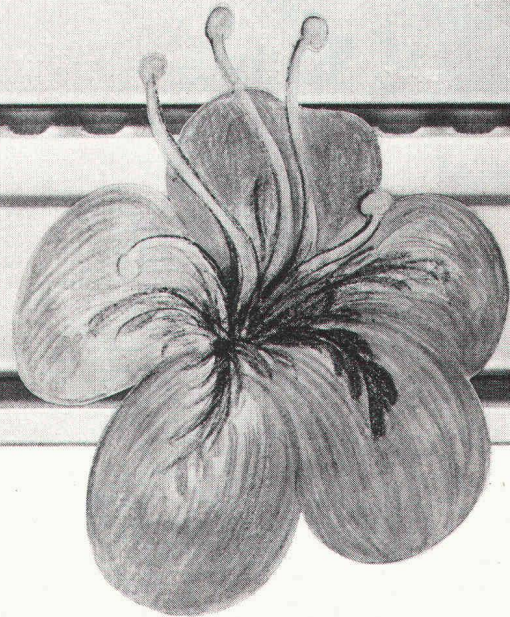
Wir wünschen

- Dokumentation normagliss®  
 Besuch

Adresse: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

normagliss®

**lässt Luft  
und Licht herein**



## **schützt vor neugierigen Blicken**

Der neue Leichtmetall-Rolladen normagliss® mit den neuen Vorteilen:

Er schützt vor neugierigen Blicken, auch nachts, wenn Licht in den Räumen brennt. Lichtquellen von aussen blenden nicht. Tagsüber strömt angenehmes, blendungsfreies Licht herein, in der gewünschten Menge. Aber auch eine

fast vollkommene Verdunklung ist möglich. normagliss® lässt frische Luft herein, ohne Zugwirkung. Sein Hohlprofil dämmt Strassenlärm. Er gleitet leicht und geräuschlos.

normagliss®, ein perfekter Rolladen in Form, Farben, Funktion.

Verlangen Sie unsere Dokumentation oder den Besuch unseres Beraters, um mehr über normagliss® zu erfahren.

**Metallbau AG Zürich**  
Storen- und Rolladenfabrik

Anemonenstrasse 40, 8047 Zürich  
Telefon 01-54 67 00

Vertretungen und Servicestellen in

Basel, Bern, Chur, Lausanne, Locarno,  
Luzern, Solothurn, St. Gallen und Zürich

**norm®**



Der Vierachser von Saurer-Berna – ein echter »Vollblüter«



»Ach wäre ich doch Chauffeur eines Saurer-Berna-Vierachlers, dann...«

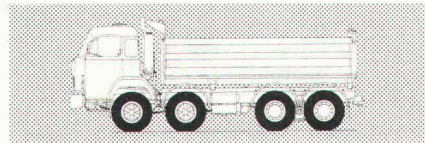
...ja dann hätte ich 28 000 kg und 330 gesunde Dieselpferde sicherer im Zaum als meinen einzigen, bockigen Gaul!«

Um in der Sprache des Cowboys zu verbleiben, handelt es sich beim Saurer-Berna-Vierachser um einen echten Vollblüter aus dem Saurer-Berna-Gestüt. In der Sprache des Technikers tönt das etwa so:

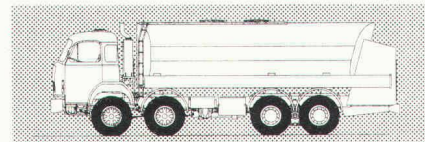
Alles am Saurer-Berna-Vierachser, vom starken Motor bis zu den acht Rädern, ist auf das hohe Gesamtgewicht abgestimmt. Die Notlaufpumpe der Servolenkung, drei getrennte Bremskreise, zwei verschleissfreie Dauerbremsen (eine davon leistet doppelt soviel als vorgeschrieben), eine optimale Gewichtsverteilung und die vorzügliche Strassenhaltung tragen zur Verkehrssicherheit bei. Aber auch an den Chauffeur wurde gedacht: die Federung ist angenehm, die Kabine komfortabel. Viele Bedienungserleichterungen, nicht zuletzt das auf Wunsch erhältliche automatische Getriebe, lassen die Arbeit (beinahe) zum Spass werden.

Und wenn der Fahrer den 330 Pferden die »Sporen« gibt, dann spürt er das Temperament des Vollblutes. Da könnte mancher Cowboy neidisch werden!

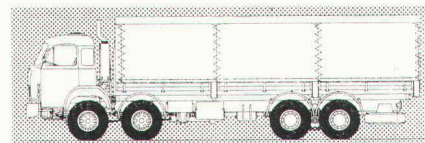
Der Vierachser löst viele Transportprobleme, sei es mit Zementsilo, Betonmischer, anderen Spezialaufbauten oder als:



Muldenkipper, Radstand 2400 mm, mit Rückwärtskipmulde aus Leichtmetall, Inhalt ca. 10 m<sup>3</sup>, Innenlänge 5000 mm. Nutzlast ca. 16 500 kg bei 28 000 kg, bzw. ca. 18 500 kg bei 30 000 kg Gesamtgewicht.



Tankwagen, Radstand 2900 mm, mit Brennstoffzisterne in Kofferform; Inhalt ca. 21 000 l



Lastwagen, Radstand 4000 mm, mit Ladebrücke, Innenlänge max. 9200 mm, Nutzlast ca. 17 000 kg

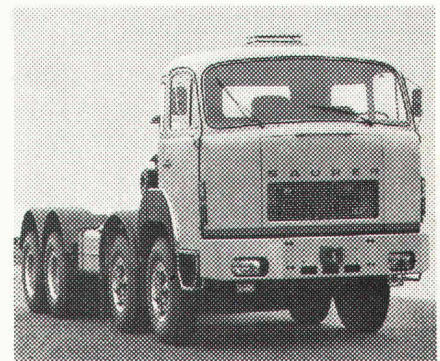
#### Gewichte:

<b>Radstand</b>	<b>2400 mm</b>
Chassis/Kabine	ca. 9 150 kg*
Chassistragfähigkeit	ca. 20 850 kg

<b>Radstand</b>	<b>2900 mm</b>
Chassis/Kabine	ca. 9 250 kg*
Chassistragfähigkeit	ca. 20 750 kg

<b>Radstand</b>	<b>4000 mm</b>
Chassis/Kabine	ca. 9 550 kg*
Chassistragfähigkeit	ca. 20 450 kg

\*) **Gewichtsreduktion** bei autom. Getriebe 170 kg und bei Super Single 18-22,5"-Reifen nochmals 130 kg



Wollen Sie mehr über dieses aussergewöhnliche, bärenstarke, wieselflinke und kompakte Fahrzeug wissen? Dann benutzen Sie den Coupon.

Wir senden Ihnen gerne Unterlagen.

#### Coupon

Bitte ausschneiden und einsenden an die Verkaufsabteilung Saurer-Berna, 9320 Arbon

Über den 5DF 8x4 / 5VF 8x4 wünsche ich  Dokumentation,  Offerte,  Besuch des Regionalvertreters

Name, Adresse, Beruf, Plz, Ort oder Firmastempel

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



Aktiengesellschaft  
Adolph Saurer  
9320 Arbon  
Tel. 071 46 91 11



Motorwagenfabrik  
Berna AG  
4600 Olten  
Tel. 062 22 18 55



# Brander-Normtüren – die «grossen» Türen zum kleinen Preis (aus Stahl oder Aluminium)

Manche Bau-Spezialisten machen es sich unnötig schwer. Sie fertigen jede Türe speziell an. Dabei gibt es Normtüren von Brander. Preisgünstiger. Schneller montiert. Verzugsfrei. Robust. In verschiedenen Ausführungen und Oberflächen. Sofort greifbar. (Brander hat für rund 1000 Baustellen Normtüren am Lager. Für jedes Anwendungsgebiet mehr als eine.) Als Tür-Spezialist stellt Brander in seinen Werkstätten auch Sonderanfertigungen her und übernimmt auf Wunsch die Montage.



**Normtüren-Programm (ein- oder zum Teil auch zweiflügelig):  
Feuerhemmende Stahltüren, Oellager- und Revisionstüren, Mehrzweckstahltüren, verzinkte Stahltüren «ZK», beschichtete Stahltüren «Platal», Aluminium-Türen, Rolltore.**

Mit unseren «grossen» Normtüren zum kleinen Preis sparen und gewinnen Sie. Rufen Sie uns doch einmal an. Unser Fachwissen kommt auch Ihnen zugute.

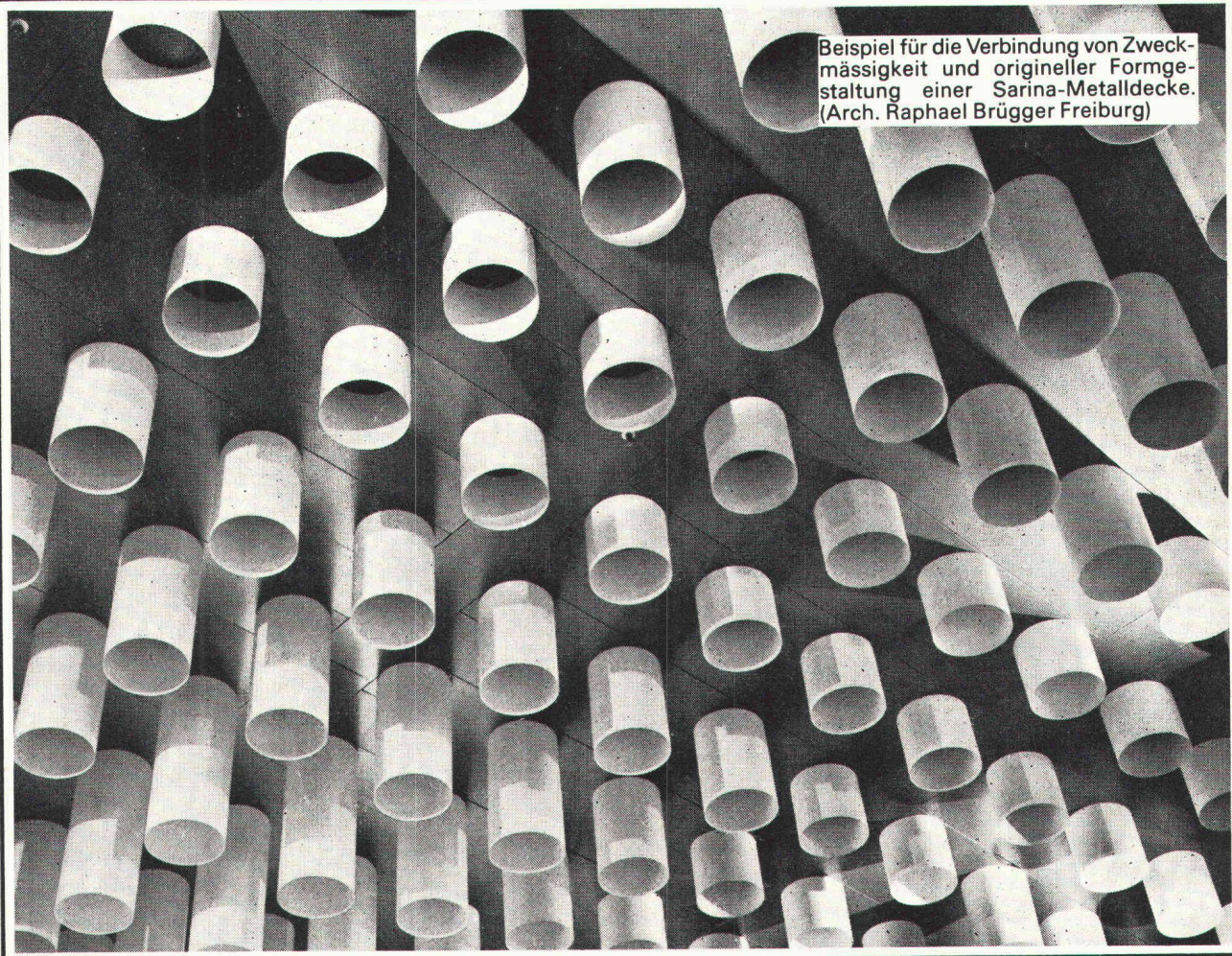
## brander ag

Normbauteile, 8162 Steinmaur ZH,  
Telefon 01/94 13 97, Telex 55562



Es gibt viele gute Decken

**aber** nicht alle Decken für Dekor,  
Lüftung und Akustik sind **plastifizierte**  
Sarina-Metaldecken



Beispiel für die Verbindung von Zweckmässigkeit und origineller Formgestaltung einer Sarina-Metaldecke.  
(Arch. Raphael Brügger Freiburg)

Unter plastifizierten Metaldecken von Sarina fühlen sich alle wohl; denn die Metaldecken von Sarina haben folgende Vorteile:

● problemlose Montage ● Kombinationsmöglichkeiten mit Klimatisations- und Lüftungsanlagen ● schallabsorbierend ● unzerbrechlich, kratzfest, feuerhemmend

und abwaschbar ● gute Lichtwiedergabe der Beleuchtungskörper ● ästhetisch einwandfreier Eindruck ● Sarina-Metalplatten und -Lamellen eignen sich für Spitäler, Schulhäuser, Verwaltungsgebäude, Fabrikations- und Lagerhallen, Empfangshallen, Hotels, Kinos, Restaurants und Privathäuser

*Sarina*

Sarina-Werke AG 1701 Freiburg Tel. 037 / 22 24 91  
Fabrikation von Metaldecken, Radiatoren, Heizwänden, Konvektoren sowie kompletten Kücheneinrichtungen und komb. Holz-, Kohlen- und Elektroherden

Unsere Exklusivität: Kratz- und schlagfeste Oberflächen-Plastifizierung nach dem elektrostatischen Pulverbeschichtungsverfahren

BON

SBZ

einsenden an Sarina-Werke AG  
1701 Freiburg  
Wir bitten um Zustellung Ihres  
Prospektes «Metaldecken».

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



# sicher & besser bauen

mit



# Tricosal<sup>®</sup>

## BAU·CHEMIE AG

Dichtungsmittel für Beton und Mörtel. Zusätze für Sicht-, Schütt-, Fliess- und Pumpbeton sowie für Verputze, Ueberzüge, Schlämmanstriche, Haftbrücken usw.

Fugenbänder und Fugenverschlussbänder. 1- und 2-Komponenten-Fugenkitte.

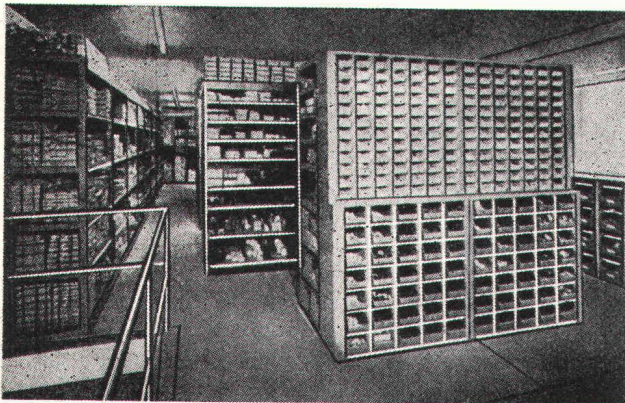
Isolieranstriche für Oeltankwannen.

Schnellbinder, Frostschutz, Verzögerer, Schal- und Nachbehandlungsmittel, Reinigungsprodukte.

Vergussmörtel (gebrauchsfertig). Gleitlager. Brandschutzmassen.

**Bau-Chemie AG, 4051 Basel**  
Rütlistrasse 50, Telefon 061 / 23 00 16

## Kombinierte Magazinanlagen = rationellste Lagerhaltung



**sunex**

Unsere individuellen Mehrzweck-Gitter- oder Tablargestelle, kombiniert mit Sichtlagerkästen, Kleinteil- oder Werkzeugschrankern genügen verwöhntesten Ansprüchen.

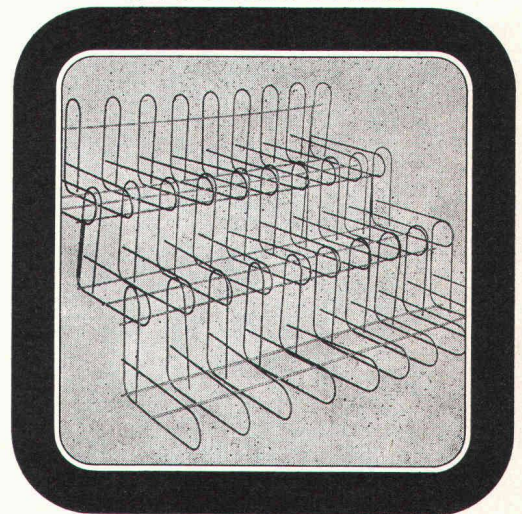
**SUNEX AG 5432 Neuenhof**

Metallbau

Telefon 056 / 86 32 81

## Treppen-Armierung ein fi-Rista-Element

## Armature pour escaliers un élément fi-Rista



Drahtwerke/Tréfileries  
Fischer AG  
CH-5734 Reinach AG  
Tel. 064 71 15 55

**FISCHER REINACH**

**Betonfräsen**  
bis 42 cm Dicke  
**Boden + Wände**  
**Betonbohren**  
mit Diamant bis 25 cm

**Betonbrennen**  
**Betonsprengen hydr.**

Modernst ausgerüstete  
Fachequipen  
Seriöse Beratung

**bft**  
**Betonfräs-Technik AG**  
Herrligstr. 33  
8048 Zürich  
Tel. 01-62 35 46



# SUPER STEIN

Da steckt  
Wohnbehagen  
drin



Ideales Raumklima!  
Vollwärmeschutz!  
(Bis 40% Heizkostensparnis!)

**Zu beziehen  
über den  
schweiz.  
Baustoffhandel**

„SUPERSTEIN“ – diesen Beinamen haben sich Hebel-Plansteine und Hebel-Wandbausteine seit langem verdient. Grund: Sie garantieren Wohnbehagen und Geborgenheit, bringen optimale Wärmedämmung, niedrigere Heizkosten und ein gesundes Raumklima. Auch der Baupreis hält jeden Vergleich!

Wählen auch Sie „Hebel-Steine aus Gasbeton“ für Ihr eigenes Haus. Da stecken viele Vorteile drin – beim Bauen und vor allem danach!

Fordern Sie unsere Broschüre „Gesund Bauen“ an – prüfen und vergleichen Sie



**KETAG**  
Kettner AG Neudorf

**COUPON**

Schicken Sie mir bitte kostenlos Ihre Broschüre „Gesund Bauen“.  
Coupon bitte mit deutlichem Absender senden an: Kettner AG, 6025 Neudorf



## Von Koda neu: Ratio-Eloxal Wohnraumdachfenster

Ganz aus Aluminiumprofilen — ein echter Fortschritt  
in Qualität und Aussehen mit überzeugenden Vorteilen.  
Verlangen Sie Unterlagen.

**Dieter Kohler, 8105 Regensdorf**

Dachfensterfabrik

Telefon 01 / 71 67 29

### Wir übernehmen:

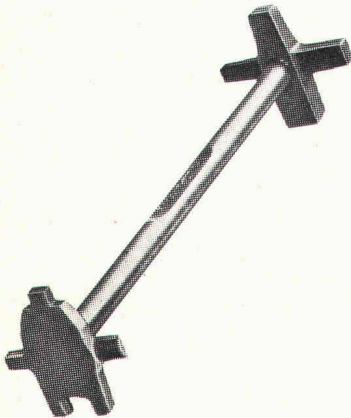
elektronische Berechnung von **Kanalisationsnetzen** sowie die Erstellung von Kostenvoranschlägen und monatlichen Abrechnungen für Kanalisationsarbeiten

elektronische Berechnungen bei **Grundbuchvermessungsaufgaben** inklusive das automatische Zeichnen und Punktieren der Pläne

elektronische Datenverarbeitung für **Güterzusammenlegungen**

**BMP Dr. Pelli + Co.**

Beratung in Mathematik und Physik  
8067 Zürich, Hofwiesenstrasse 18, Telefon 01 / 28 40 00  
Briefadresse: Postfach 179, 8042 Zürich



Für jeden Zweck das  
geeignete Werkzeug,  
z. B.:  
**Fass-Schlüssel**  
Modell Jaccaz  
universal für Leicht-  
und Schwereisenfässer

ferner: FASS-HEBER  
FASS-ÖFFNER

**JACCAZ**

Fässer + Zubehöre  
8105 Regensdorf  
Tel. 01 / 840 20 20

## ATELIER FÜR PERSPEKTIVISCHE ARCHITEKTURZEICHNUNGEN

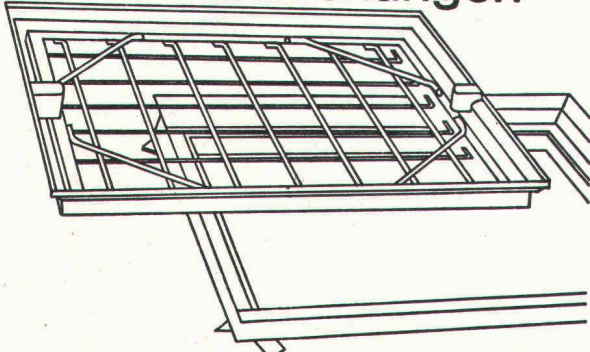
KOHLENGASSE 3, 8045 ZÜRICH, TELEFON 01/66 14 15

erstellt für Sie  
anspruchsvolle perspektivische Architekturzeichnungen  
für jeden Zweck,  
zum Beispiel  
Wettbewerbe,  
Entwurfs-Interpretation,  
Werbung, Detailstudien usw.

## ATELIER FÜR PERSPEKTIVISCHE ARCHITEKTURZEICHNUNGEN

KOHLENGASSE 3, 8045 ZÜRICH, TELEFON 01/66 14 15

## «esser's» Schachtabdeckungen



**Für den Bauausführenden:** Keine Probleme beim Einbau!  
Die Nenngrößen passen sich entweder den verschiedensten  
Plattenformaten von Fussbodenbelägen an oder weisen den  
Vorschriften entsprechende Mauermaße für die lichte  
Schachtwerte auf.

**Für den Architekten:** Bei der Planung entfällt zeitraubendes  
Detaillieren von Sonderkonstruktionen. Er findet für alle Wün-  
sche eine ganze Skala von normgerechten Typen zur Auswahl.

**Für den Bauherrn:** Kein hässlicher Anblick bei Kontroll-  
schächten im Bauwerk mehr! Jeder beliebige Bodenbelag  
kann in die Schachtabdeckung eingebracht werden und macht  
diese praktisch unsichtbar — auch bei Teppichbelag.

Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation oder den  
Besuch unseres Fachberaters.

Jakob Scherrer Söhne AG  
Allmendstrasse 5-7  
8059 Zürich  
Telefon 01 2579 80



## Revolution im Grabenaushub

durch die führenden, weltbekannten USA Davis Trencher  
und Cleveland Trencher. Für Pipelines, Drainage, Kabel-  
gräben, Fundamente, Schächte, Wasserleitungen, militä-  
rische Zwecke usw.



Davis gräbt an Traversen (bis 20%) senkrechte Gräben  
durch hydraulisch kippbaren Oberteil. Davis gräbt an Hän-  
gen bis zu 100%. Hydraulische Tieflöffel mit 5 oder 8 Ton-  
nen Reisskraft, für Spezialeinsatz (2,5 bis 3,4 m Tiefe).  
Hydraulischer Dozer zum Zudecken und planieren der  
Gräben. **Davis Trencher:** 9 Modelle. Grabbreiten: 5–70 cm,  
Grabtiefen bis 230 cm, Grabgeschwindigkeit: bis 540 m/h.  
Preis Fr. 6200.— bis ca. Fr. 145 000.—. Zubehör: Tieflöffel,  
Dozer, Lader, Bohrergerät, usw. **Cleveland Trencher:** 13 Mo-  
delle und 2 Backfüller und Tamper. Grabbreiten: 25 cm  
bis 1,5 m (verstellbares Rad, bis 1,8 m, Krone bis 6 m breit).  
Grabgeschwindigkeit: bis 44 m/min. Preise ab Fr. 79 000.—  
bis ca. Fr. 490 000.—.

Verkauf und Vermietung durch:

**INTRAVEND AG**

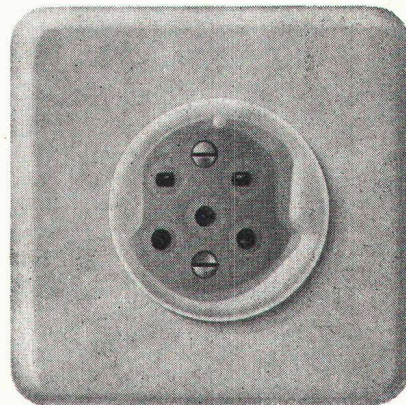
Postfach 8048 Zürich Tel 01 62 88 22 Telex 54 289



# Meistens sind Stromzapfstellen nur für ein Spannungssystem ausgelegt. Es sei denn, es wären Feller-Universal-Steckdosen.

Die Feller-3/5-pol-Universal-Steckdose bietet die grösste Freizügigkeit für den Anschluss von Apparaten: Ob Kleinapparate bis 2,2 kVA oder Grossapparate bis 6,5 kVA, sie alle können angeschlossen werden. Ob 220 V (2 P+E) oder 380 V (3 P+N+E), ob Einphasen- oder Drehstrom, ob in der Werkstatt, dem Labor oder der Küche, die Feller-Universal-Steckdose bietet immer ideale Anschlussmöglichkeiten. Das Feller-3/5-pol-Steckkontaktsystem stellt eines der elegantesten installations-technischen Erzeugnisse dar. Die mit Feller-Produkten ausgerüsteten Anlagen werden nicht nur heute, sondern auch in Zukunft ihre Sicherheit und Problemlosigkeit behalten.

Das ist das Resultat des bewährten Feller-Prinzips: ständige Weiterentwicklung, Qualitätsarbeit, umfassendes Programm und modernes Design.



Adolf Feller AG, 8810 Horgen, Fabrik elektrischer Apparate, Telefon 01 725 65 65

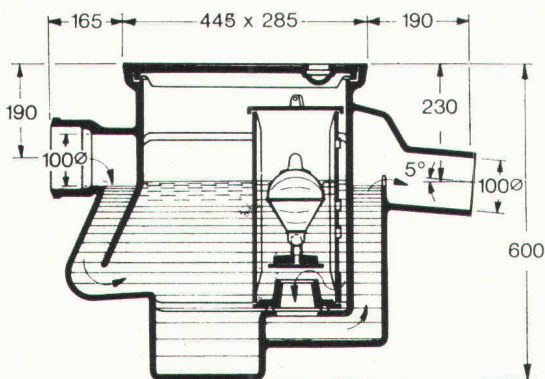
*Feller*



**ein Name und ein Prinzip für die Praxis**

## PASSAVANT

Kleinabscheider 0,5—10 l/s aus Guss, Kunststoff und Stahlblech



Verlangen Sie unsere ausführlichen Unterlagen.

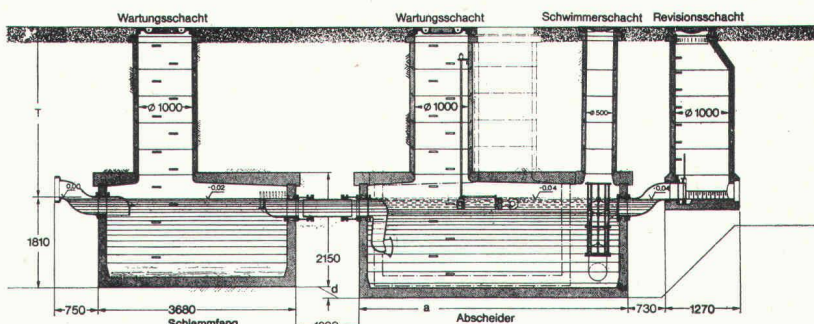
Einbau- und Bemessungsgrundlagen bei:

## Fett-, Oel- und Benzinabscheider

Grossabscheider 25—500 l/s in Orts- oder Fertigstahlbetonbauweise

mit und ohne

selbsttätigem Schwimmerabschluss, aut. Oelüberlaufrinne, Alarmanlagen usw.



**Werner Maag**  
**8032 Zürich**  
**Zeltweg 44**  
**Tel. 01/32 75 80**

3a

Adresse:





## Schaffroth & Späti AG

Asphalt- und Bodenbeläge

**8403 Winterthur**

Telefon 052 / 29 71 21

Gegründet 1872

**Flachdachbeläge jeder Art**  
**Gussasphalt für Isolationen und Strassen**  
**Nacophalt-Hartgussasphaltböden**  
**Linolith-Industriebodenbeläge**  
seit 50 Jahren bewährt

**Zimmerli-Hartbetonböden**  
für Autogaragen, Rampen usw.

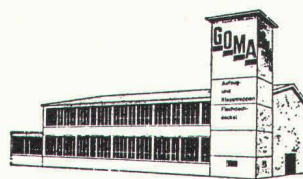
**REPOXIT-Kunstharzböden**  
in diversen Farben, 2 bis 7 mm stark

**Füsse  
lieben  
FLISCO-FLOOR**

Der Schweizer  
Qualitäts-Teppichboden.

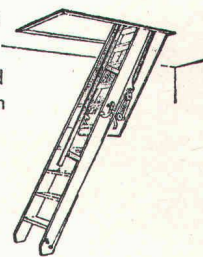


Schneiter-Siegenthaler + Co.  
3077 Enggistein bei Bern  
Telefon 031 / 83 43 43



**GOMA**

Aufzugs-  
Schiebe- und  
Klapptreppen



**Marcel Matter**

Klotenerstrasse 43  
Tel. 01 817 80 41

8153 Rümlang

## Schmutzwasser- Tauchpumpen

für  
**Kellerentwässerung**  
und  
**transportablen  
Einsatz**  
Förderleistung  
300 l/min  
SEV-geprüft

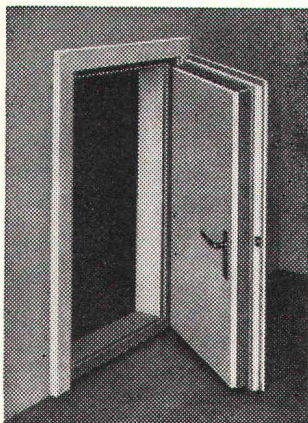


**ABS**

**Pumpen AG**

Gertrudstr. 22, 8003 Zürich

Tel. 01 / 23 48 23



## Sicherheit vor Lärm und Indiskretion

bieten Ihnen unsere Schallstoptüren, Wände und Kabinen.  
Jede schon bestehende Türe oder Wand wird von uns auf die  
genügende Schalldichte abgeändert.

Kostenlose Beratung über alle Schallisationsfragen durch die  
Spezialfirma.

Beste Referenzen.

**Müller & Weibel AG, Schallisolationen, 6312 Steinhausen**  
Telefon 042 / 36 23 28



## Wie steht es mit der Lesertreue?

# 17 Jahre

haben im Durchschnitt die Leser der Schweizerischen Bauzeitung ihrem Fachblatt die Treue gehalten. 72 Prozent der Empfänger lesen dieses Informationsorgan schon seit 10, 20, 30, 40 und sogar 50 Jahren. Diese von einem neutralen Marktforschungsinstitut ermittelten Zahlen zeugen von einer erstaunlichen Lesertreue. Auch der Anzeigenteil der Schweizerischen Bauzeitung ist eine Dienstleistung des Blattes an seine Leser — er vermittelt viel praktisches Wissen über den Bau- und Maschinenmarkt.

Alleinige Anzeigenannahme  
IVA AG für internationale Werbung

8035 Zürich  
1004 Lausanne  
1206 Genève

Beckenhofstr. 16  
19, av. de Beaulieu  
24, av. de Champel

Tel. 01 / 26 97 40  
Tél. 021 / 34 72 65  
Tél. 022 / 47 41 10

## BARRYT-SULFAT = Schwerbeton als Strahlenschutz

Ein seit Jahren bestens bewährtes französisches Barium. — Sulfat, das mit grossem Erfolg bei Spital-, Militär- und Atomkraftwerkbauten als Strahlenschutz verwendet wird. Sollten Sie für solche Zwecke etwas suchen, so wenden Sie sich an unser geschultes und erfahrenes Personal, dass Ihnen für Auskünfte gerne zur Verfügung steht, oder lassen Sie sich eine unverbindliche Offerte von uns ausarbeiten.

## BETONIT C-13

### Verwendungszwecke:

Im Grundbau für Dichtungs- und Gründungsbauwerke in der Bohrtechnik und für das Schlitzwandverfahren.

### Folgendes wird beim Einsatz dieses Betonits verhindert!

1. Einstürzen der Aushubwände
2. Entspannung des Bodens
3. Wasserdurchbrüche
4. Zutagefördern von gelöstem Bodenmaterial ohne Getriebezimmerung oder andere Hilfsmittel.

Seit vielen Jahren von grossen Firmen der Schweiz mit Erfolg verwendet.

### Sie sparen damit Zeit und Geld!

Holen Sie sich bei uns eine unverbindliche Offerte ein.

## ZUGANA AG

Alpenstrasse 16, 6300 Zug, Telephone (042) 21 04 14/15



DEUTSCHE HORIZONTALRAMME (Bodenverdrängungshammer) auf der Richtlafette

### RADIO SCHEFER

Trischlistrasse 10  
9400 Rorschach  
071 / 41 22 86

### Kampf der Teuerung!

Vorbei mit den teuren Gräben. Schefer offeriert jetzt mit seinem Grundomat die preiswerte Lösung für alle Arten von Leitungen unter Strassen, Dämmen, Vorgärten usw. Wir bohren bis zu 30 m Länge und 180 mm  $\phi$  mit unserem Verdrängungshammer. Unser Service ist prompt und preiswert.



Bei solchen Firmen  
liegen MAMMUT® und TURICUM®

SCHWEIZERISCHE LEBENSVERSICHERUNGS- UND RENTENANSTALT

**OERLIKON**

U  
SBG

ESCHER  
WYSS

**SULZER**

LANDIS & GYR

SAURER

SHELL

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT  
ZÜRICH

*Feldhaus*  
ERNST GOHNER AG  
ED. ZÜBLIN & CIE. AG.

PAPIERFABRIK  
CHAM AG

**Globus**

Motor-  
Columbus

Bell

SCHINDLER  
1874

COOP

MIGROS

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

GEIGY  
BASEL

LOCHER & CIE AG  
Maschinenfabrik Oerlikon

MAAG-ZAHNRÄDER

C I B A

SWISSAIR

HHH

MAMMUT® und TURICUM®  
für bituminöse Isolierungen. Seit  
über 50 Jahren verwendet —  
durchwegs mit grossem Erfolg.

Erstellen auch Sie Flachdach-  
beläge, Terrassenbeläge  
und Grundwasserisolierungen  
mit MAMMUT® und TURICUM®  
Wir beraten Sie gerne.  
Rufen Sie an!  
Telefon 01-88 72 72

MAMMUT® und TURICUM®  
zwei starke Schweizer Marken  
**AEZ**

**Asphalt-Emulsion AG**

**Zürich**

Dr. Juchli

280 AEZ